



Силабус навчальної дисципліни
«Теоретична граматика новогрецької мови»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Спеціалізація	035.081 Новогрецька мова та література (переклад включно)
Освітньо-професійна програма	Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад
Статус дисципліни	Нормативна дисципліна
Мова навчання	Новогрецька/українська
Семестр	VII
Кількість кредитів ЄКТС	3
Форма підсумкового контролю	Іспит
Викладач	Романенко О. П., доктор філософії, викладач кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	<p>Завданнями навчальної дисципліни є формування загальних та фахових компетентностей у студентів; підготувати студентів до сприйняття таких проблем, як місце граматики серед інших мовознавчих наук; навчити студентів методам граматичного аналізу; виробити вміння критично оцінювати різні теоретичні положення і концепції та перевіряти їх шляхом аналізу конкретного мовного матеріалу; розвивати в студентів самостійність наукового мислення шляхом підбору проблемних лекцій з найбільш спірних питань теоретичної граматики; показати різні можливості вирішення наукової проблеми, навчити студентів аргументувати те чи інше її рішення; розкрити поняття мовних одиниць, структурних рівнів мови, семантико-комунікативних функцій компонентів висловлення-тексту.</p> <p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є історія становлення і розвитку граматичної науки, основні проблеми морфології та синтаксису новогрецької мови та засоби їхнього розв'язання.</p> <p>Зміст навчальної дисципліни розкривається в двох змістових модулях, що передбачає вивчення граматичної будови новогрецької мови, її структури та функціонування у результаті аналізу проблем морфології та синтаксису, взаємодії граматичної будови й лексичного складу мови.</p>

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)	3 кредитів ЄКТС; 90 год., у тому числі:		
		Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання
	лекції	14 год.	-
	семінарські заняття	-	-
	практичні заняття	16 год.	-
	самостійна робота	60 год.	-

Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни	<p>Знати: особливості граматичної будови сучасних новогрецької та української мов; природу граматичних явищ і граматичних процесів мов; основні сучасні лінгвістичні теорії та підходи до аналізу мовних одиниць; методики граматики-лінгвістичного аналізу: дистрибутивний аналіз, трансформаційний аналіз, опозиціонально-категоріальний аналіз, актомовленнєвий аналіз.</p> <p>Вміти: ілюструвати кожне теоретичне положення конкретними мовними прикладами; на основі спостереження мовних фактів робити узагальнення про ті чи інші процеси сучасної новогрецької та української мов; надавати правильну теоретичну інтерпретацію мовним явищам; використовувати теоретичні знання в аналізі мовних явищ, у практичному викладанні новогрецької мови, у перекладацькій практиці; працювати з науковою лінгвістичною літературою.</p> <p>Володіти здобутими на 3 курсі навичками вживання граматичних одиниць різних рівнів, граматичних явищ, усталених та інфінітивних конструкцій, словосполучень, речень різної складності та інших граматично релевантних єдностей в усному та письмовому мовленні іноземною (новогрецькою) мовою.</p> <p>Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні володіти комплексними знаннями, отриманими на нормативних практичних й теоретичних курсах загально-філологічних дисциплін, зокрема, дисциплін: «Вступ до мовознавства», Сучасна українська літературна мова», «Практична граматики новогрецької мови», «Лексикологія новогрецької мови», «Історія новогрецької мови».</p>
---	--

Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	Формує у студентів базу знань про про граматичну будову новогрецької мови, її структуру та функціонування у результаті аналізу проблем морфології та синтаксису, взаємодії граматичної будови й лексичного складу мови.
--	---

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

- ЗК 3.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 4.** Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 5.** Здатність вчитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8.** Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 12.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 13.** Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

- ФК 1.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- ФК 2.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову

систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії новогрецької мови.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати новогрецьку мову, другу іноземну мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною, новогрецькою та другою іноземною мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

ФК 13. Здатність використовувати системні знання мови для аналізу та синтезу ідей, застосовувати системні знання сучасних філологічних і перекладознавчих студій в професійній діяльності.

ФК 14. Володіння теоретичними основами використання новогрецької мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.

ФК 16. Володіння граматиною, лексикою і фонетикою новогрецької мови на рівні Г1

ФК 18. Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами новогрецької, другої іноземної та української мов для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та писемній формах.

ФК 19. Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з новогрецької мови обраної філологічної спеціалізації: мовознавства, літературознавства, перекладознавства та оперувати базовою термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК 21. Здатність представляти результати наукового дослідження, дотримуючись правил академічної доброчесності; ефективно і компетентно брати участь в різних формах ділової та/або наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі гуманітарних наук.

ФК 22. Продуктивно працювати самотійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

Знати та розуміти новітні лінгвістичні та літературознавчі теорії та їх інтерпретації.

Знати граматичні особливості новогрецької мови; граматичні явища в їх взаємозв'язку і взаємозалежності; концептуальний апарат сучасної теоретичної граматики; закони функціонування граматичної системи мови та її підрозділів; поняття граматичної форми, значення, категорії і різноманітні способи їх вираження; методи аналізу граматичних явищ; основні тенденції розвитку граматики сучасної новогрецької мови.

Знати та розуміти основні лексичні, фразеологічні, словотвірні, морфологічні та синтаксичні норми сучасної новогрецької мови.

Вміти застосовувати мовні знання на всіх рівнях сучасної новогрецької літературної мови з дотриманням стилістичних, лексичних, орфоепічних та граматичних норм.

Вміти застосовувати різні методи і прийоми граматичного аналізу; використовувати методи аналізу граматичних явищ в науково-дослідницькій діяльності; робити граматичний аналіз структури речення і тексту; пояснювати принципи та правила функціонування системи і структури мови.

Вміти професійно користуватися словниками, довідниками, банками даних та іншими джерелами інформації; працювати з науковою лінгвістичною літературою; володіти навичками роботи на

комп'ютері з використанням відповідних програм (текстових редакторів, електронних словників, енциклопедій).

Здатність використання інформаційно-комунікативних технологій, уміння самостійно здобувати, оцінювати та використовувати інформацію.

Добре адаптуватися до нових ситуацій та умов освітнього процесу, приймати самостійні рішення в процесі застосування набутих знань у різних сферах професійної діяльності – мовознавчій, культурознавчій, освітній тощо і нести за них повну відповідальність; усвідомлювати необхідність навчання впродовж усього життя з метою самовдосконалення, поглиблення набутих і здобуття нових фахових знань; відповідально ставитись до виконуваної роботи та досягати поставленої мети з дотриманням вимог професійної етики.

Навчальна логістика (тематичний план)

Змістовий модуль 1. Основи теоретичної граматики новогрецької мови
Тема 1. Теоретична граMATика як наука.
Тема 2. Фонологічна система новогрецької мови.
Тема 3. Функціональна морфологія як розділ граматики.
Змістовий модуль 2. Категорії частин мови
Тема 1. Категорії іменника. Синтаксичні функції іменників.
Тема 2. Функціональна семантика і синтаксичні функції прикметників.
Тема 3. Функціональна морфологія дієслова.

Система оцінювання результатів навчання

Семестрове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота.	25
2.	Самостійна навчальна робота.	25
3.	Модульна контрольна робота	50

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Контроль виконання аудиторної роботи здійснюється у вигляді опитування в усній формі, яке проводиться на кожному практичному занятті та включає в себе відповідь на теоретичне питання та виконання практичного завдання з тематики, що вивчалась протягом курсу. Завдання самостійної роботи виконуються в письмовій формі. Однією з форм самостійної роботи є виконання індивідуальних завдань з перекладу текстів.

Критерії оцінювання аудиторної та самостійної навчальної роботи студента

Бали	Зміст критеріїв оцінювання
5 («відмінно»)	Студент має глибокі міцні і системні знання з усього теоретичного курсу, може чітко сформулювати дефініції, вільно володіє понятійним апаратом, знає основні проблеми навчальної дисципліни, її мету і завдання. Вміє застосувати здобуті теоретичні знання для граматичного аналізу.
4 («добре»)	Студент має міцні ґрунтовні теоретичні знання з курсу, вміє самостійно мислити, застосовувати здобуті теоретичні знання для граматичного аналізу, але може допустити неточності у формулюванні.
3 («задовільно»)	Студент знає основні теми курсу, але його знання мають загальний характер, іноді не підкріплені прикладами. Має уявлення про морфологію та синтаксис новогрецької мови. Замість чіткого термінологічного визначення пояснює матеріал на побутовому рівні.
2 («незадовільно»)	Студент має фрагментарні знання з усього курсу. Не володіє термінологією, оскільки понятійний апарат не сформований. Не вміє

о»)

викласти програмний матеріал. Мова невиразна, обмежена, бідна, словниковий запас не дає змогу оформити ідею. Практичні навички на рівні розпізнавання Не вміє викласти програмний матеріал.

Модульна контрольна робота є письмовою, складається із теоретичного питання та одного практичного завдання. Отримані за завдання модульної роботи бали трансформуються в загальну оцінку за модульну контрольну роботу. Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

Бали	Бали / Система ECTS	Оцінка
50-46	20	«відмінно»
45-40	16	«добре»
39-25	12	«задовільно»
менше 25	8	«незадовільно»
неявка на МКР	0	неявка на МКР

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

Підсумкове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни здійснюється у формі іспиту.

Іспит відбувається в усній формі та складається з відповіді на теоретичне питання та виконання практичного завдання.

Критерії оцінювання:

- відповідь на теоретичне питання
 - відповідність змісту;
 - повнота і ґрунтовність викладу;
 - доказовість викладу;
 - термінологічна коректність;
- виконання практичного завдання
 - точність виконання

За іспит виставляється оцінка, яка дорівнює середньому арифметичному балу за всі два завдання, округленому до цілого числа і трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

«відмінно»	30 балів
«добре»	23 бали
«задовільно»	18 балів
«незадовільно»	0 балів

- **Підсумкова оцінка** за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового балу та екзаменаційного балу)

Умовою допуску до семестрового іспиту є отримання студентом під час семестрового оцінювання не менше ніж **42 балів** (критично-розрахунковий мінімум). При цьому обов'язковим є успішне складання модульних контрольних робіт та виконання самостійної роботи, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. У випадку відсутності студента з поважних причин здійснюються відпрацювання та перездача модульної контрольної роботи.

Якщо студент на іспиті з дисципліни, з якої він мав семестровий рейтинговий бал **менше 42 балів**, отримує позитивну екзаменаційну оцінку («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»)), то такому студенту виставляється **підсумкова оцінка лише «задовільно»**, за шкалою ЄКТС – E, а в екзаменаційній відомості в графі «Підсумковий рейтинговий бал» ставиться **60 балів**.

Політика курсу

Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни. Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.

Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема:

- використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень;
- використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів;
- видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту;
- несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми);
- фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи;
- посилання на джерела, які не використовувалися у роботі;
- залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.

Рекомендована література

Основна:

1. Τριανταφιλλίδης, Μ. (2003) *Μαλα γραμματικά νεοελληνικής μωβι*. Σαλονίκι: Σαλονικίτικη υνίβ. Ιμ. Αριστοτέλη. Ινστιτούτο νεοελλ. μωβι (φόνδ Μανολίσα Τριανταφιλλίδις).
2. Γεωργογιάννης, Π. (1997) *Ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα ή ξένη γλώσσα*. Πάτρα: Πρακτικά 4ου Διεθνούς Συνεδρίου.
3. Δεμίρη-Προδρομίδου, Ε. & Καμαριανού-Βασιλείου Ρ. (2002). *Νέα ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους*. Β' Αθήνα.
4. Δημητρά, Δ. (2002) *Ελληνικά Τώρα 1+1, Ελληνικά Τώρα 2+2*. Αθήνα: Νόστος.
5. *Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνείας Α-Γ Γυμνασίου* (1997). Αθήνα: Βολανάκη.
6. *Συντακτικό της νέας ελληνικής Α, Β, Γ Γυμνασίου* (2003). Αθήνα: Οργανισμός Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων.
7. Τριανταφυλλίδης, Μ. (2003) *Νεοελληνική Γραμματική της δημοτικής*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (Ιδρυμα Μ. Τριανταφυλλίδη).

Δοπομίζνι:

1. Βαλσαμάκη - Τζεκάκη, Φ. (1996). *Τα ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (Ιδρυμα Μ. Τριανταφυλλίδη).
2. Σπυροπούλου, Μ. (2004). *Η γλώσσα που μιλάμε στην Ελλάδα*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press.
3. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων. (2007) *Ελληνική Γλώσσα*. Β' Γυμνασίου. Αθήνα: Οργανισμός Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων.
4. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων. (2001). *Νεοελληνικά. Τεχνικά και Επαγγελματικά Εκπαιδευτικά*. Αθήνα: Οργανισμός Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων.
5. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων. (2004) *Τα ελληνικά για ξενόγλωσσους*. Αθήνα: Οργανισμός Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων.

Ινφομαζιόνι ρεσυρσι β Ιντερνετι

1. Η Πύλη για την Νέα Ελληνική Γλώσσα [ελεκτροννίη ρεσυρσι] // Ρεζιμ δοστυпу до ρεσυρси: <http://www.greek-language.gr/greekLang/index.html>.
2. Εκπαιδευτική Τηλεόραση [ελεκτροννίη ρεσυρσι] // Ρεζιμ δοστυпу до ρεσυρси: <http://www.edutv.gr>.
3. Learn languages online for free [ελεκτροννίη ρεσυρσι] // Ρεζιμ δοστυпу до ρεσυρси: <http://www.goethe-verlag.com/book2/RU/RUEL/RUEL002.HTM>.
4. Ασκήσεις-ενδιαφέροντα θέματα [ελεκτροννίη ρεσυρσι] // Ρεζιμ δοστυпу до ρεσυρси: <http://www.e-papadakis.gr/askisis.htm>.
5. Λεξικό της κοινής νεοελληνικής [[ελεκτροννίη ρεσυρσι] // Ρεζιμ δοστυпу до ρεσυρси : http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/triantafyllides/search.html.
6. Λεξικά On-Line [ελεκτροννίη ρεσυρσι] // Ρεζιμ δοστυпу до ρεσυρси: <http://www.komvos.edu.gr/dictionaries/Dictionaries.htm>.